

**SONY®**

4-206-049-41(1)



420604941

# ***FD Trinitron Colour Television***

---

***Manuale d'Istruzioni***

**IT**

## ***KV-29LS30E***

© 2001 by Sony Corporation

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'IN BASE  
ALL'ARTICOLO 2 PARAGRAFO B DEL D.M. 26.03.1992**

Si dichiara che il TV mod. KV-29LS30E è stato fabbricato nella Comunità Economica Europea nel rispetto delle disposizioni di cui al D.M. 26.03.92 ed in particolare è conforme alle prescrizioni dell'articolo 1 dello stesso D.M.

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**

Si dichiara che l'apparecchio è stato fabbricato in conformità all'Art. 2 Comma 1 del D.M. 28.08.1995 n.548.

Le prescrizioni alle frequenze sono quelle indicata nel paragrafo 3 dell'allegato A. al D.M. 26.06.85 e nel paragrafo 3 dell'allegato 1 al D.M. 27.08.87 e precisamente:

**BANDE DI FREQUENZA**

**1. Bande di frequenza:**

Low VHF	E2 - C	Freq. da 48,25 a 82,25 MHz	Compreso Canale C
	S01 - S2	Freq. da 69,25 a 112,25 MHz	
	S3 - S10	Freq. da 119,25 a 168,25 MHz	
High VHF	E5 - E12	Freq. da 175,25 a 224,25 MHz	
	S11 - S20	Freq. da 231,25 a 294,25 MHz	
Hyperband	S21 - S36	Freq. da 303,25 a 423,25 MHz	
	S37 - S41	Freq. da 431,25 a 463,25 MHz	
UHF	E21- E69	Freq. da 471,25 a 855,25 MHz	

2. Frequenza intermedia: Multi - Standard FI-Video: 38,9 MHz  
FI-Audio I: 33,4 MHz  
FI-Audio II: 33,16 MHz




3. Oscillatore locale: Frequenza oscillatore locale superiore a quella del segnale.



# Introduzione

Grazie per aver scelto questo televisore a colori Sony con schermo piatto FD Trinitron.

Prima di utilizzare questo apparecchio, legga attentamente questo manuale e lo conservi per future consultazioni.

• Simboli utilizzati in questo manuale:

-  Potenziali rischi.
-  Informazioni importanti.
-  Informazioni sulle funzioni.
- 1,2... Sequenza delle istruzioni da seguire.

-  I pulsanti sfumati del telecomando mostrano i pulsanti che devono essere premuti per eseguire le varie istruzioni.
-  Informazioni sul risultato delle istruzioni.

## Indice

Dichiarazione di Conformità .....	2
Introduzione .....	3
Norme di sicurezza .....	4

## Descrizione generale

Descrizione generale dei pulsanti del telecomando .....	5
Descrizione generale dei pulsanti del televisore .....	6

## Installazione

Inserimento delle pile nel telecomando .....	6
Collegamento dell'antenna e del videoregistratore .....	6

## Operazioni preliminari

Accensione e sintonizzazione automatica del televisore .....	7
--	---

## Sistema di menù su schermo

Introduzione e uso del sistema dei menù .....	9
Guida dei menù:	
Regolazione dell'Immagine .....	9
Regolazione Audio .....	10
Spegnimento Automatico .....	11
Lingua/Nazione .....	11
Preselezione Automatica .....	11
Ordinamento dei Programmi .....	12
Nome Programmi .....	12
Impostazione AV .....	12
Programmazione Manuale .....	13
Riduzione del Rumore Video .....	15
Uscita AV2 .....	15
Regolazione della Geometria dell'immagine per una fonte RGB .....	16
Rotazione Immagine .....	16

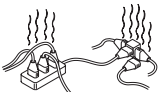
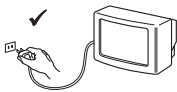


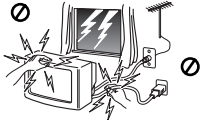
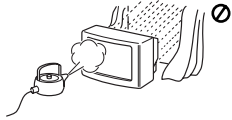
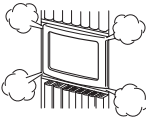
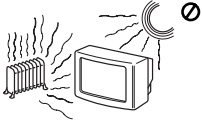
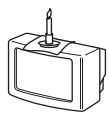
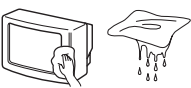
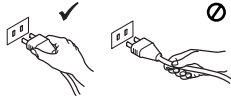



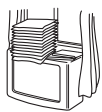
Televideo .....	17
-----------------	----

## Informazioni Aggiuntive

Collegamento di apparecchi opzionali .....	18
Uso degli apparecchi opzionali .....	19
Specifiche tecniche .....	20
Soluzione dei problemi .....	21

IT

# Norme di sicurezza

 <p>Questa apparecchiatura funziona unicamente con corrente alternata a 220-240V. Assicurarsi di non collegare troppe apparecchiature alla stessa presa di corrente perché ciò potrebbe provocare incendi e scosse elettriche.</p>	 <p>Per ragioni ambientali e di sicurezza, è consigliabile che il televisore non sia lasciato in modalità stand-by quando non è in uso. Spegnerlo utilizzando il tasto principale.</p>	 <p>Non introdurre mai oggetti di nessun tipo nell'apparecchio perché ciò potrebbe provocare incendi o scosse elettriche. Non versare mai nessun tipo di liquido sull'apparecchio. Se qualsiasi liquido o oggetto solido dovesse penetrare nell'apparecchio, non utilizzare il televisore. Farlo controllare immediatamente da personale qualificato.</p>
 <p>Non aprire mai il televisore. Fare riferimento solo a personale qualificato.</p>	 <p>Per la Vostra sicurezza, non toccare nessuna parte del televisore, né i cavi di alimentazione o antenna durante i temporali.</p>	 <p>Per prevenire rischi di incendio o di scosse elettriche, non esporre il televisore a pioggia o umidità.</p>
 <p>Non coprire le prese di ventilazione del televisore. Per la ventilazione lasciare uno spazio di almeno 10 cm tutto attorno all'apparecchio.</p>	 <p>Mai posizionare il televisore in luoghi troppo caldi, umidi, o eccessivamente polverosi. Non installare il televisore dove potrebbe essere esposto a vibrazioni meccaniche.</p>	 <p>Per prevenire rischi di incendio, mantenere lontano dal televisore oggetti e sostanze infiammabili o fiamme vive (es. candele).</p>
 <p>Pulire il televisore con un panno morbido e leggermente inumidito. Non utilizzare benzina, solventi o altri detersivi chimici. Prestare attenzione per non graffiare lo schermo. Come precauzione di sicurezza, togliere la spina del televisore prima di pulirlo.</p>	 <p>Per scollegare la presa di corrente, tirare la presa stessa. Non tirare il cavo.</p>	 <p>Curarsi di non posizionare oggetti pesanti sulla presa di corrente perché ciò potrebbe danneggiarla. E' consigliabile avvolgere il cavo di alimentazione in eccesso utilizzando i supporti presenti sul retro del TV.</p>
 <p>Posizionare il televisore su di un mobile solido e stabile. Fare attenzione che non ci si possano arrampicare dei bambini. Non appoggiare il televisore sul lato o a faccia in giù.</p>	 <p>Rimuovere la presa di corrente prima di spostare il televisore. Evitare superfici irregolari, movimenti bruschi ed eccessiva energia. Se l'apparecchio cade o viene danneggiato farlo controllare immediatamente da personale qualificato.</p>	 <p>Non coprire le aperture di ventilazione del televisore con materiali come tende, giornali ecc.</p>

# Descrizione generale dei pulsanti del telecomando

## Eliminazione dell'audio (Mute)

Lo preme per eliminare l'audio.  
Lo preme di nuovo per ripristinarlo.

## Mostrare le informazioni sullo schermo

Lo preme per mostrare tutte le indicazioni sullo schermo. Lo preme di nuovo per cancellare.

## Selezione dei canali

Li preme per selezionare i canali.  
Per numeri di programma composti da due cifre, preme la seconda cifra entro un tempo massimo di 2,5 secondi.

o  
Prema prima **--** e, in seguito, la prima e la seconda cifra.  
Se sbaglia ad introdurre il primo numero, continui introducendo il secondo numero (da 0 a 9) e, in seguito, ripeta di nuovo l'operazione.

## Selezione del modo TV

Lo preme per disattivare il televideo o l'entrata video esterna.

## Selezione del televideo

Lo preme per visualizzare il televideo.

## Selezione del modo audio


Lo preme ripetutamente per cambiare il modo audio.

## Selezione del modo di immagine

Lo preme ripetutamente per cambiare il modo di immagine.

## Regolazione del volume


Lo preme per regolare il volume del televisore.

*Questo pulsante funziona solamente in modalità televideo. La funzione  associata a questo pulsante, non funziona in questo apparecchio.*


## Selezione dei canali

Lo preme per selezionare il canale seguente o precedente.

## Spegnere temporaneamente il televisore

Lo preme per spegnere temporaneamente il televisore (l'indicatore di Standby  si illuminerà). Lo preme di nuovo per accendere il televisore dalla modalità di Standby.

*Per risparmiare energia, si consiglia di spegnere completamente il televisore quando non utilizzato.*

 Se durante 15 minuti non vi fosse alcun segnale di televisione, né si preme alcun pulsante, il televisore passerà in maniera automatica alla modalità di Standby.

## Selezione della fonte di entrata

Lo preme ripetutamente fino a che il simbolo della fonte di entrata desiderata non apparirà sullo schermo.

## Per ritornare al canale precedente





Questo tasto permette di tornare al canale che si stava guardando in precedenza. (Questa operazione è possibile solo dopo aver guardato il canale per almeno 5 secondi).

## Attivazione del sistema di menù

Lo preme per vedere il menù sullo schermo. Lo preme di nuovo per disattivarlo e per vedere lo schermo normale di televisione.



## Pulsanti per la selezione del menù

• Quando MENU è attivato:

-  Aumentare di un livello
-  Diminuire di un livello
-  Andare al menù o selezione precedente
-  Andare al menù o selezione seguente


**OK** Confermare la selezione

• Quando MENU non è attivato:

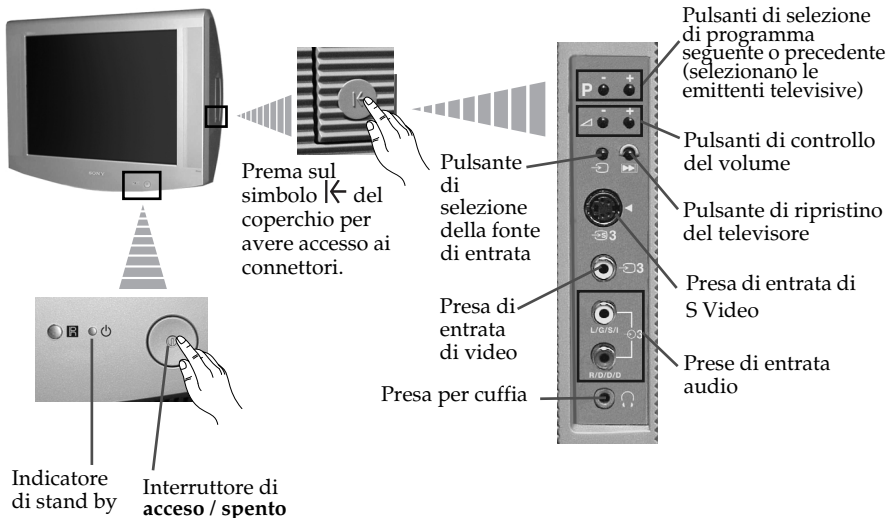
- OK** Mostra una lista generale dei canali. Selezioni il canale premendo  o  e, in seguito, preme di nuovo **OK** per vedere il canale selezionato.

## Selezione del formato dello schermo

Lo preme ripetutamente per cambiare il formato dello schermo. 4:3 per immagine convenzionale o 16:9 per simulazione di uno schermo cinematografico.

 Oltre alle funzioni di televisione, tutti i pulsanti colorati vengono utilizzati anche per le operazioni di televideo. Per maggiori informazioni, consulti il capitolo su "Televideo" di questo manuale di istruzioni.

# Descrizione generale dei pulsanti del televisore



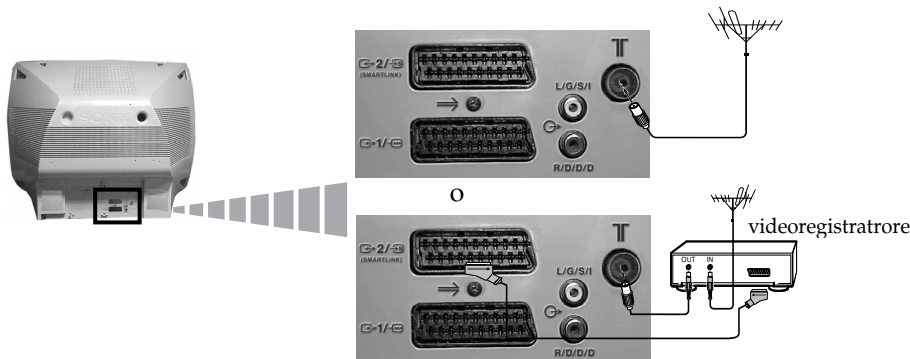
## Inserimento delle pile nel telecomando

**⚠** Si assicuri di collocare le pile fornite con le polarità nella posizione corretta. Sia rispettoso nei riguardi dell'ambiente, e depositi le pile usate nei contenitori specifici per pile.



## Collegamento dell'antenna e del videoregistratore

**i** I cavi di collegamento non vengono forniti.






**⚠** Per maggiori informazioni in merito al collegamento del videoregistratore, consulti il capitolo "Collegamento di apparecchi opzionali" di questo manuale di istruzioni.

*Il collegamento per mezzo del connettore AV è opzionale.*

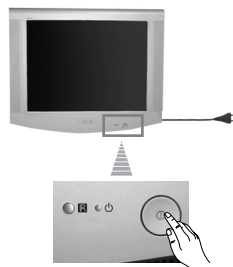
# Accensione e sintonizzazione automatica del televisore



**i** La prima volta che viene acceso il televisore, apparirà sullo schermo una sequenza di menù per mezzo della quale potrà realizzare le seguenti operazioni: 1) selezionare la lingua dei menù, 2) selezionare il paese ove desidera utilizzare l'apparecchio, 3) regolare l'inclinazione dell'immagine 4) cercare e memorizzare in maniera automatica tutti i canali disponibili (emittenti televisive) e 5) cambiare l'ordine in cui i canali (emittenti televisive) appaiono sullo schermo.

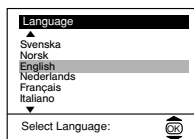
Ciò nonostante, se dopo un certo tempo desidera cambiare di nuovo qualcuna di queste impostazioni, potrà farlo selezionando l'opzione appropriata in  (menù di Impostazione) o premendo il pulsante  di restart del televisore.



**1** Colleghi la spina del televisore alla presa di corrente (220-240V AC, 50 Hz). Prema l'interruttore di accensione/spengimento  nella parte frontale del televisore per accenderlo.

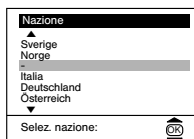
La prima volta che verrà premuto questo pulsante, il menù **Language** (lingua) apparirà in maniera automatica sullo schermo.



**2** Prema il pulsante  o  del telecomando per selezionare la lingua, ed in seguito prema il pulsante **OK** per confermare la selezione. A partire da questo momento, tutti i menù appariranno sullo schermo nella lingua prescelta.





**3** Sullo schermo apparirà in maniera automatica il menù **Paese**. Prema il pulsante  o  per selezionare il paese ove desidera utilizzare il televisore, ed in seguito prema il pulsante **OK** per confermare la selezione.







**i** Se nell'elenco non appare il paese dove viene utilizzato il televisore, selezioni "-" al posto di un paese.

**4** A causa del magnetismo terrestre, è possibile che l'immagine appaia inclinata. Il menù **Rotazione Immagine** le permette di regolare l'immagine qualora si rendesse necessario.

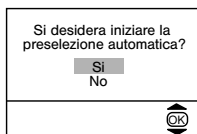


**a)** Se non è necessario, prema  o  per selezionare **Non necessario** e prema **OK**.

**b)** Se è necessario, prema  o  per selezionare **Regolare adesso** e prema **OK**. In seguito, corregga l'inclinazione dell'immagine regolandola tra -5 e +5 premendo  o . Per concludere, prema **OK** per memorizzarlo.

continua ...

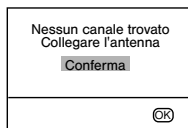
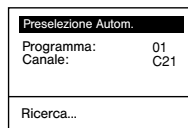
**5** Il menù di Preselezione Automatica appare sullo schermo. Prema il pulsante **OK** per selezionare **Si**.



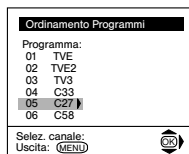
**6** Il televisore inizia a sintonizzare e memorizzare in maniera automatica tutti i canali (emittenti televisive) disponibili.

**i** Questo processo può durare alcuni minuti. Abbia pazienza e non prema nessun altro pulsante finché dura il processo di sintonizzazione, giacché altrimenti il processo non si completerebbe.

**⚠** Se il televisore non ha trovato alcun canale (emittente di televisione) dopo aver realizzato la sintonizzazione automatica, sullo schermo apparirà un messaggio con la richiesta di connettere l'antenna. Proceda a connetterla come indicato nella pag. 6 di questo manuale, e prema **OK**. Il procedimento di sintonizzazione automatica ricomincerà automaticamente.



**7** **i** Una volta che il televisore avrà sintonizzato e memorizzato tutti i canali (emittenti televisive), sullo schermo apparirà in forma automatica il menù di **Ordinamento dei Programmi**, affinché l'utente possa cambiare l'ordine secondo il quale i canali appaiono sullo schermo.



**a)** Se non desidera cambiare l'ordine dei canali, passi al punto 8.

**b)** Se desidera cambiare l'ordine dei canali, realizzi le seguenti operazioni:

- 1 Prema il pulsante **↓** o **↑** per selezionare il numero di programma con il canale (emittente televisiva) che desidera cambiare di posizione, ed in seguito prema **→**.
- 2 Prema il pulsante **↓** o **↑** per selezionare il nuovo numero di programma nel quale desidera memorizzare il canale (emittente televisiva) selezionato, ed in seguito prema **←**.
- 3 Ripeta i passi b)1 e b)2 se desidera riordinare altri canali televisivi.



**8** Prema il pulsante **MENU** per tornare allo schermo normale del televisore.



**👍** Il televisore è pronto per funzionare.



# Introduzione e uso del sistema dei menù

**i** Questo televisore utilizza un sistema di menù su schermo per guidare l'utente nel corso delle varie operazioni. Utilizzi i seguenti pulsanti del telecomando per spostarsi attraverso i vari menù:

**1** Prema il pulsante MENU per mostrare il primo livello di menù su schermo.



**2** • Per mettere in risalto il menù o l'opzione desiderati, prema  $\blacktriangledown$  o  $\blacktriangle$ .

• Per entrare nel menù o nell'opzione selezionata, prema  $\blacktriangleright$ .

• Per tornare al menù all'opzione precedente, prema  $\blacktriangleleft$ .

• Per modificare le regolazioni dell'opzione selezionata, prema  $\blacktriangledown$  /  $\blacktriangle$  /  $\blacktriangleleft$  o  $\blacktriangleright$ .

• Per confermare e memorizzare la sua scelta, prema OK.



**3** Prema il pulsante MENU per tornare allo schermo normale del televisore.

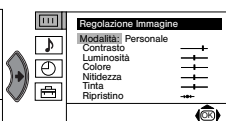


## Guida dei menù

Livello 1

Livello 2

Livello 3 / Funzione



### REGOLAZIONE DELL'IMMAGINE

Il menù di "Regolazione Immagine" le consente di modificare le regolazioni dell'immagine.

Per realizzare questa operazione: dopo aver selezionato l'opzione che desidera modificare, prema  $\blacktriangleright$ . In seguito, prema ripetutamente  $\blacktriangledown$  /  $\blacktriangle$  /  $\blacktriangleleft$  o  $\blacktriangleright$  per modificare la regolazione, ed infine prema OK per memorizzarla.

Questo menù le permette anche di modificare il modo d'immagine secondo il tipo di programma che sta vedendo:

- $\blacktriangledown$  **Personale** (per preferenze individuali).
- $\blacktriangledown$  **Live** (per trasmissioni dal vivo, DVD e ricevitori satellitari digitali).
- $\blacktriangledown$  **Film** (per film).

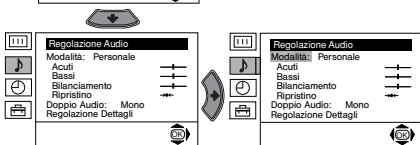
- **Luminosità, Colore e Nitidezza** potranno essere modificati solo se è stato selezionato il modo d'immagine in "Personale".
- **Tinta** è disponibile solo per il sistema di colore NTSC (per esempio, videocassetta statunitense).
- Per ristabilire le regolazioni d'immagine predefinite in fabbrica, selezioni **Ripristino** e prema OK.

continua ...

## Livello 1



## Livello 2



## Livello 3 / Funzione

### REGOLAZIONE AUDIO

Il menù di “Regolazione Audio” consente di modificare le regolazioni audio.

Per realizzare questa operazione: dopo aver selezionato l'opzione che desidera modificare, prema **↵**. In seguito, prema ripetutamente **⬇** / **⬆** / **⬇** / **⬆** o **⬆** / **⬆** per modificare la regolazione e infine prema **OK** per memorizzarla.

Questo menù contiene due sottomenù:

**Modalità**      **↵**      **⬇** **Personale** (per preferenze individuali).  
**⬇** **Rock**  
**⬇** **Pop**  
**⬇** **Jazz**

**Regolazione Dettagli** **↵**      **⬇** **Effetto Audio:**      **⬇** **No:**      Normale.  
**⬇** **Amplio:** Effetti acustici speciali.

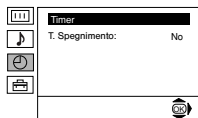
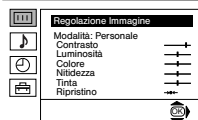
**⬇** **Volume Autom.:**      **⬇** **No:**      Il volume varia in funzione del segnale di emittenza.  
**⬇** **Si:**      Il volume viene mantenuto stabile, indipendentemente dal segnale di emittenza (per esempio, in occasione degli annunci pubblicitari).

**⬇** **Altoparlante TV:**      **⬇** **No:**      Il suono proviene da un amplificatore esterno connesso all'uscita audio nella parte posteriore del televisore.  
**⬇** **Si:**      Il suono proviene dagli altoparlanti del televisore.

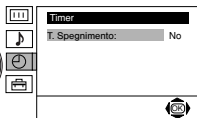
- *Acuti e Bassi si possono modificare solo se è stato selezionato “Personale” nel modo audio.*
- *Per ristabilire le regolazioni audio prestabilite, selezioni **Ripristino** e prema **OK**.*
- *In caso di emissioni dual, selezioni l'opzione **Doppio Audio** e imposti **A** per il canale audio 1, **B** per il canale audio 2 o **Mono** per canale mono, se disponibile. Se l'emissione è in stereo, potrà scegliere tra **Stereo** o **Mono**.*

continued...

## Livello 1



## Livello 2



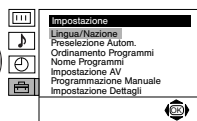
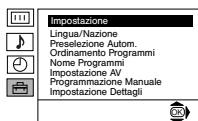
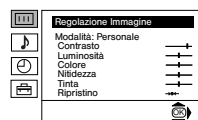
## Livello 3 / Funzione

### SPEGNIMENTO AUTOMATICO

L'opzione di "T. Spegnimento" nell'ambito del menù "Timer", le consente di selezionare un periodo di tempo dopo il quale il televisore passa automaticamente alla modalità di disinserimento temporaneo (standby).

Per realizzare questa operazione: dopo aver selezionato l'opzione, prema **▶**. In seguito, prema **▼** o **▲** per selezionare l'intervallo di tempo (massimo 4 ore) ed infine prema **OK** per memorizzarlo.

- Se desidera vedere il tempo rimanente fino al momento dello spegnimento, mentre vede la televisione, prema il pulsante **⊕**
- Un minuto prima che il televisore entri nel modo di spegnimento temporale, sullo schermo apparirà l'indicazione corrispondente al tempo rimanente.



### LINGUA/NAZIONE

L'opzione di "Lingua/Nazione" nell'ambito del menù "Impostazione", le consente di selezionare la lingua in cui desidera che appaiano i menù sullo schermo. Le consente anche di selezionare il paese ove desidera utilizzare il televisore.

Per realizzare questa operazione: dopo aver selezionato l'opzione, prema **▶** e, in seguito, proceda come indicato nel capitolo "Accensione e Sintonizzazione automatica del TV", passi 2 e 3.

IT

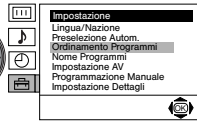
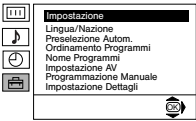


### PRESELEZIONE AUTOMATICA

L'opzione di "Preselezione Autom." nell'ambito del menù "Impostazione", le permette di fare in modo che il televisore cerchi e memorizzi tutti i canali (emittenti televisive) disponibili.

Per realizzare questa operazione: dopo aver selezionato l'opzione, prema **▶** e, in seguito, proceda come indicato nel capitolo "Accensione e Sintonizzazione automatica del TV", passi 5 e 6.

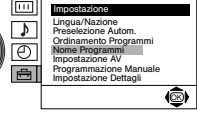
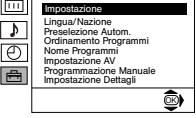
continua ...



**ORDINAMENTO DEI PROGRAMMI**

L'opzione di "Ordinamento dei Programmi" nell'ambito del menù "Impostazione", le consente di cambiare l'ordine secondo il quale i canali (emittenti di televisione) appaiono sul televisore.

Per realizzare questa operazione: dopo aver selezionato l'opzione, prema **➡** e, in seguito, proceda come indicato nel capitolo "Accensione e Sintonizzazione automatica del TV", passo 7 b).

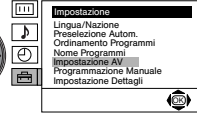
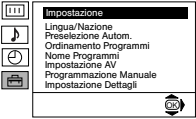


**NOME PROGRAMMI**

L'opzione "Nome Programmi" nell'ambito del menù "Impostazione", permette di assegnare a un canale un nome composto da un massimo di cinque caratteri.

Per realizzare questa operazione:

- 1 Dopo aver selezionato questa opzione, prema **➡**, e in seguito prema **⬇** o **⬆** per selezionare il numero di programma cui vuole assegnare un nome.
- 2 Prema **➡**. Con il primo elemento della colonna **Nome** in risalto, prema **⬇** o **⬆** per selezionare un carattere, un numero o "-" per uno spazio in bianco e in seguito prema **➡** per confermare la scelta. Selezioni gli altri quattro caratteri nello stesso modo. Per concludere, prema **OK** per memorizzarlo.

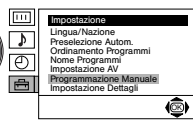


**IMPOSTAZIONE AV**

L'opzione "Impostazione AV" nell'ambito del menù "Impostazione" permette di assegnare un nome all'apparecchio esterno connesso a questo televisore.

Per realizzare questa operazione:

- 1 Dopo aver selezionato l'opzione, prema **➡** e in seguito, prema **⬇** o **⬆** per selezionare la fonte d'entrata cui desidera assegnare un'etichetta (**AV1** e **AV2** per gli apparecchi opzionali connessi ai connettori Euro AV della parte posteriore del televisore e **AV3** per i connettori frontali). In seguito, prema **➡**.
- 2 Nella colonna "Nome" apparirà automaticamente una etichetta prestabilita:
  - a) Se desidera usare una delle 6 etichette prestabilite (**CABLE**, **GAME**, **CAM**, **DVD**, **VIDEO** o **SAT**), prema **⬇** o **⬆** per selezionarne una, e per concludere prema **OK** per memorizzarla.
  - b) Se desidera creare una sua propria etichetta, selezioni **Modif** e prema **➡**. In seguito, con il primo elemento in risalto, prema **⬇** o **⬆** per selezionare un carattere, un numero o "-" per uno spazio in bianco e prema **➡** per confermare il carattere. Selezioni gli altri quattro caratteri nello stesso modo e, per concludere, prema **OK** per memorizzarlo.



## PROGRAMMAZIONE MANUALE

L'opzione di "Programmazione Manuale" nell'ambito del menù "Impostazione", le consente di:

a) Sintonizzare uno a uno e nell'ordine di programma desiderato, i canali (emittenti televisive) o un'entrata video esterna. Per realizzare questa operazione:

1 Dopo aver selezionato l'opzione di "Programmazione Manuale", prema **▶**. Con l'opzione **Programma** in risalto, prema **▶** e, in seguito, prema **▼** o **▲** per selezionare il numero di programma (posizione) nel quale desidera sintonizzare un'emittente televisiva o il canale per una fonte video esterna (per il canale della fonte video esterna consigliamo di selezionare il numero di programma "0"). Prema **◀**.

2 **i** La seguente opzione appare solo in funzione del paese che sia stato selezionato nell'ambito del menù "Lingua/Nazione".

Dopo aver selezionato l'opzione **Sistema** prema **▶**. In seguito prema **▼** o **▲** per selezionare il sistema de televisione. (B/G per i paesi dell'Europa occidentale o D/K per quelli dell'Europa orientale). Prema **◀**.

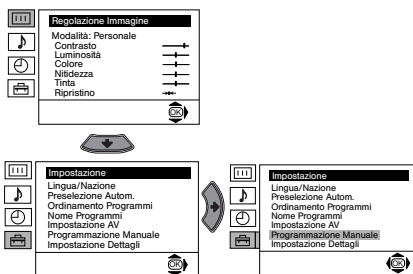
3 Dopo aver selezionato l'opzione **Canale**, prema **▶** e, in seguito, prema **▼** o **▲** per selezionare il tipo di canale ("C" per canali terrestri o "S" per canali via cavo). Prema **▶**. In seguito, prema i pulsanti numerici per introdurre direttamente il numero del canale della emittente televisiva o quello del segnale del canale di fonte video esterna. Se non conosce il numero del canale, prema **▼** o **▲** per cercarlo. Quando avrà trovato il canale che desidera memorizzare prema **OK** due volte.

*Ripeta tutti questi passi per sintonizzare e memorizzare altri canali.*

b) Assegnare un nome ad un canale, con un massimo di cinque caratteri.

Per realizzare questa operazione: mettendo in risalto l'opzione **Programma**, prema **PROGR + o -** fino a che non appaia il numero di programma che desidera etichettare. Quando questo apparirà sullo schermo, selezioni l'opzione **Nome** e, in seguito, prema **▶**. Prema **▼** o **▲** per selezionare una lettera, un numero o "-" per uno spazio in bianco e prema **▶** per confermare il carattere prescelto. Selezioni gli altri quattro caratteri nello stesso modo. Quando avrà selezionato tutti i caratteri, prema **OK** due volte per memorizzarlo.

continua ...



- c) Anche se la sintonizzazione automatica (AFT) è sempre attivata, l'utente potrà ugualmente regolarla in forma manuale allo scopo di ottenere una migliore ricezione dell'immagine nel caso in cui questa appaia distorta.

Per realizzare questa operazione: mentre sta vedendo il canale (emittente televisiva) per il quale desidera effettuare una sintonizzazione più accurata, selezioni l'opzione **AFT** e, in seguito, prema **►**. Prema **▼** o **▲** per regolare il livello di frequenza del canale tra -15 e +15. Infine, prema **OK** due volte per memorizzarlo.

- d) E' possibile omettere i numeri di programma non desiderati, saltandoli per mezzo della selezione con i pulsanti **PROGR +/-**.

Per realizzare questa operazione: mettendo in risalto l'opzione **Programma**, prema **PROGR + o -** fino a che non appaia il numero di programma che desidera omettere. Quando questo apparirà sullo schermo, selezioni l'opzione **Salta** e, in seguito, prema **►**. Prema **▼** o **▲** per selezionare **Si**, ed infine prema due volte **OK** per memorizzarlo.

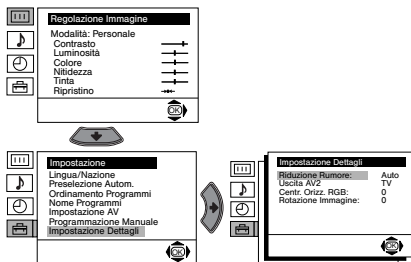
*Qualora, in seguito, l'utente desideri annullare questa funzione, selezioni di nuovo "No" al posto di "Si".*

- e) Questa opzione permette di vedere e registrare in modo corretto un canale codificato quando si utilizza un decoder connesso al connettore Euro AV **↔2/↔S** o attraverso un videoregistratore connesso al suddetto connettore Euro AV.

**i** La seguente opzione appare solo in funzione del paese che sia stato selezionato nell'ambito del menù "Lingua/Nazione".

Per realizzare questa operazione: selezioni l'opzione **Decoder** e prema **►**. In seguito, prema **▼** o **▲** per selezionare **Si**. Per concludere, prema **OK** due volte per memorizzarlo.

continua ...

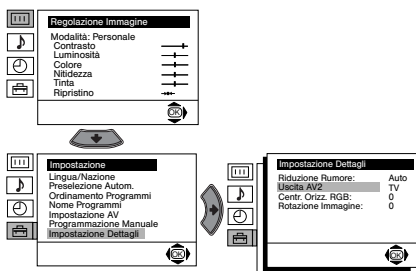


### RIDUZIONE DEL RUMORE VIDEO

L'opzione di "Riduzione Rumore" nell'ambito del menù "Impostazione Dettagli" permette di ridurre automaticamente il rumore dell'immagine in caso di segnali TV deboli.

Per realizzare questa operazione: dopo aver selezionato l'opzione, prema **▶**. In seguito, prema **▼** o **▲** per selezionare **Auto** e, infine, prema **OK** per memorizzarlo.

*Qualora, in seguito, l'utente desideri annullare questa funzione, selezioni di nuovo "No" al posto di "Auto".*



### USCITA AV2

L'opzione "USCITA AV2" nell'ambito del menù "Impostazione Dettagli" permette di selezionare la fonte d'uscita del connettore Euro AV **↔2/→S** in modo da poter registrare da questo connettore Euro AV qualsiasi segnale proveniente dal televisore o da un altro apparecchio esterno connesso al connettore Euro AV **↔1/→S** o ai connettori frontali **↔3** e **↔3**.

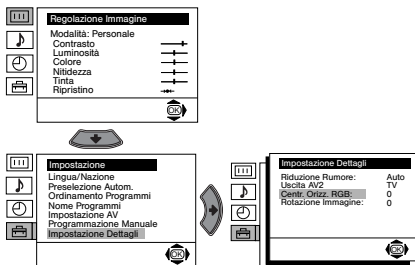
**i** Se il suo videoregistratore dispone di Smartlink, questo procedimento non è necessario.

Per realizzare questa operazione: dopo aver selezionato l'opzione, prema **▶**. In seguito, prema **▼** o **▲** per selezionare il segnale d'uscita desiderato **TV**, **AV1**, **AV3**, **YC3** o **AUTO**.

**⚠** Se seleziona "AUTO", il segnale d'uscita sarà sempre lo stesso che appare sullo schermo del televisore.

**⚠** Se ha collegato un decoder al connettore Euro AV **↔2/→S** o a un videoregistratore connesso a questo connettore Euro AV, ricordi di selezionare di nuovo l'uscita AV2 in "AUTO" o "TV" per una corretta decodificazione.

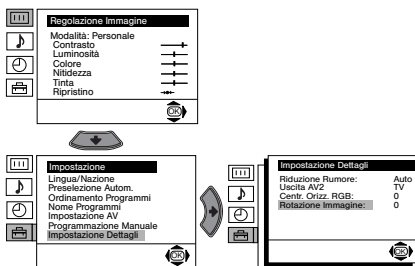
continua ...



### REGOLAZIONE DELLA GEOMETRIA DELL'IMMAGINE PER UNA FONTE RGB

Quando si collega una fonte di segnale RGB, come una "PlayStation", può rendersi necessario regolare la centratura orizzontale dell'immagine. In questo caso, l'utente potrà regolarla utilizzando l'opzione di "Centr. Orizz. RGB" nell'ambito del menù "Impostazione Dettagli".

Per realizzare questa operazione: mentre sta vedendo un segnale di entrata RGB, selezioni l'opzione "Centr. RGB" e prema **▶**. In seguito, prema **▼** o **▲** per regolare la centratura dell'immagine tra -10 e +10. Infine, prema **OK** per memorizzarlo.



### ROTAZIONE IMMAGINE

A causa del magnetismo terrestre, è possibile che l'immagine appaia inclinata. In questo caso, l'utente potrà regolarla di nuovo utilizzando l'opzione di "Rotazione Immagine" nell'ambito del menù "Impostazione Dettagli".

Per realizzare questa operazione: dopo aver selezionato l'opzione, prema **▶**. In seguito, prema **▼** o **▲** per regolare l'inclinazione dell'immagine tra -5 e + 5. Infine, prema **OK** per memorizzarlo.




# Teletideo

**i** Quasi tutti i canali TV trasmettono informazioni tramite il Teletideo. La pagina d'indice del servizio Teletideo (in genere, la pagina 100) contiene le informazioni sull'uso di questo servizio.

**A** Accertarsi che il canale TV utilizzato abbia un buon segnale, altrimenti possono comparire errori nelle pagine del Teletideo.

## Entrare nel servizio di teletideo:

Dopo aver selezionato il canale (emittente televisiva) che trasmetta il servizio di teletideo che desidera vedere, prema .



TELETEXT	
Index	_____
Programme	_____ 25
News	_____ 153
Sport	_____ 101
Weather	_____ 98

## Selezionare una pagina del teletideo:

Introduca le tre cifre del numero di pagina che desidera vedere, utilizzando i pulsanti numerici del telecomando.


- Se si sbaglia, introduca tre cifre qualunque e, in seguito, introduca nuovamente il numero di pagina corretto.
- Se il contatore delle pagine non si arresta, significa che la pagina richiesta non è più disponibile. In questo caso, introduca un altro numero di pagina.

## Selezionare la pagina seguente o precedente:



Prema PROG + () o PROG - ()

IT



## Sovrapporre il teletideo all'immagine della televisione:

Mentre sta vedendo il teletideo, prema . Lo preme di nuovo per uscire dalla modalità di teletideo.


## Blocco temporaneo di una pagina:

Alcune pagine del teletideo contengono delle sottopagine che ruotano in maniera automatica. Per bloccare una sottopagina, prema  /  o preme di nuovo per disinserire il blocco.

## Visualizzare un'informazione occulta (per esempio: soluzioni di indovinelli):

Prema  / . Lo preme di nuovo per occultare di nuovo l'informazione.

## Uscire dal servizio di teletideo:

Prema .

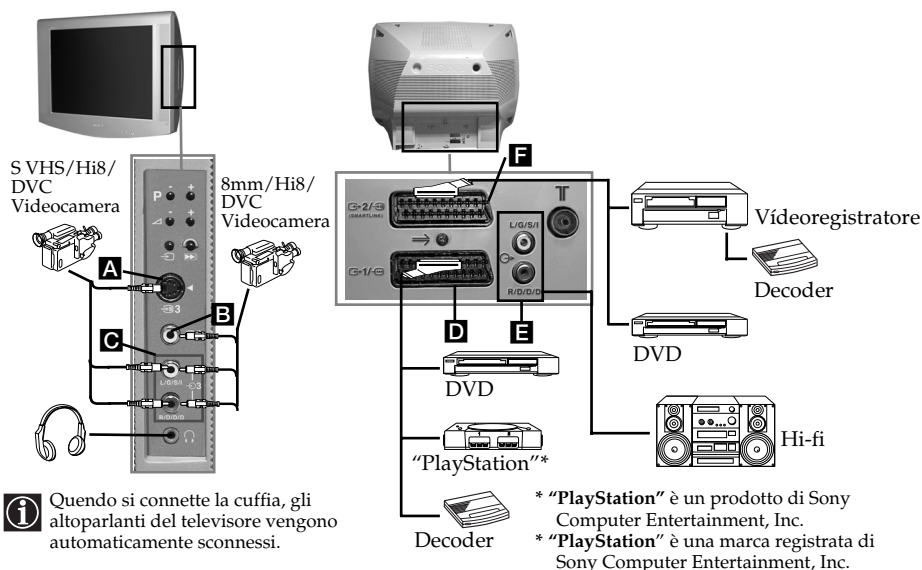
## Fastext

**i** Il servizio Fastext consente di accedere alle pagine di teletideo per mezzo di un unico pulsante.

Nell'ambito del servizio di teletideo, e nel caso in cui vengano emessi dei segnali di Fastext, nella parte inferiore dello schermo appare un menù di codici a colori che consentono all'utente di accedere direttamente ad una pagina determinata. Per realizzare questa operazione, preme il pulsante corrispondente al colore (rosso, verde, giallo o blu) del telecomando.

# Collegamento di apparecchi opzionali

**i** È possibile connettere al televisore una vasta gamma di apparecchi opzionali come indicato in seguito. (I cavi di collegamento non vengono forniti).



**i** Quando si connette la cuffia, gli altoparlanti del televisore vengono automaticamente sconnessi.

**A** Per evitare la distorsione dell'immagine, non usare contemporaneamente i connettori **A** e **B**.

## Connessione di un video:

Per connettere un apparecchio video, consulti il capitolo "Connessione dell'antenna e del videoregistratore". Le consigliamo di connettere il videoregistratore utilizzando un connettore AV. Se non viene utilizzato un connettore di questo tipo, si renderà necessario sintonizzare manualmente il canale del segnale video per mezzo del menù di "Programmazione Manuale" (per realizzare questa operazione, consulti il paragrafo a) della pagina 13). Consulti anche il manuale d'istruzioni del suo videoregistratore per vedere come trovare il canale del segnale del videoregistratore.

## Connessione di un videoregistratore che dispone di Smartlink:

**i** Smartlink è un collegamento tra il televisore e un videoregistratore che permette un trasferimento diretto di determinate informazioni. Qualora desiderasse maggiori informazioni in merito al Smartlink, consulti il manuale delle istruzioni del suo videoregistratore.

Se utilizza un videoregistratore che dispone di Smartlink, utilizzi un cavo per connettore Euro AV e lo connetta al connettore Euro AV **F**.

## Se ha connesso un decoder al connettore Euro AV **F** o a un videoregistratore connesso al suddetto connettore Euro AV:

Selezioni l'opzione di "Programmazione Manuale" nell'ambito del menù "Impostazione" e dopo aver selezionato l'opzione "Decoder\*\*", selezioni "Si" (utilizzando **↓** o **↑**) per ogni canale criptato.

\*\*Questa opzione appare solo in funzione del paese che sia stato selezionato nell'ambito del menù "Lingua/Nazione"


continua ...

## Connessione di un apparecchio audio esterno:

Se desidera ascoltare l'audio del televisore attraverso gli altoparlanti del suo impianto stereo, connetta l'impianto all'uscita audio **E** e, attraverso il sistema di menù, selezioni "Regolazione Audio". In seguito, entri nell'opzione "Regolazione Dettagli" e selezioni "No" in "Altoparlante TV".

**i** Il volume degli altoparlanti esterni può essere regolato mediante i pulsanti di regolazione del volume del telecomando del televisore. Potrà modificare anche il livello degli alti e dei bassi attraverso il menù "Regolazione Audio".

## Uso degli apparecchi opzionali



- 1 Connettere l'apparecchio opzionale al connettore adeguato del televisore come indicato sopra.
- 2 Accenda l'apparecchio connesso.
- 3 Per vedere l'immagine dell'apparecchio collegato, prema ripetutamente il pulsante  fino a che non appaia sullo schermo il simbolo corretto di entrata.

### Simbolo Segnali di entrata

- |   |  |
|---|--|
|  1   | • Segnale di entrata di audio / video per mezzo del connettore AV <b>D</b>   |
|      | • Segnale di entrata RGB per mezzo del connettore AV <b>D</b> . Questo simbolo appare solo se è stata connessa un'entrata RGB. |
|  2   | • Segnale d'entrata audio / video mediante il connettore Euro AV <b>F</b> .  |
|  2   | • Segnale d'entrata S Video mediante il connettore Euro AV <b>F</b> .  |
|  3   | • Segnale di entrata video per mezzo del connettore RCA <b>B</b> e segnale di entrata audio per mezzo del <b>C</b> .           |
|  3 | • Segnale d'entrata S Video mediante il connettore S Video <b>A</b> e segnale d'entrata audio mediante <b>C</b> .              |

- 4 Per recuperare l'immagine normale del televisore, prema il pulsante  del telecomando.

### Per apparecchiature monofoniche:

Collegare il connettore phono alla presa L/G/S/I posta sul frontale del TV e selezionare  3 o  3 come segnale in ingresso utilizzando le istruzioni riportate in questa pagina. Infine facendo riferimento alla sezione relativa alla "Regolazione Audio" su questo manuale selezionare "Doppio Audio" "A" sul menu audio.

# Specifiche tecniche

## Sistema televisivo:

In funzione del paese che sia stato selezionato:  
B/G/H, D/K

## Sistema colore:

PAL, SECAM  
NTSC 3.58, 4.43 (solo entrata video)

## Frequenza intermedia:

Mono-Standard FI-Video: 38.9 MHz  
FI-Audio: 33.4 MHz  
Multi-Standard FI-Audio I: 33.4 MHz  
Sistema B/G FI-Video II: 33.16 MHz


## Copertura di canale:


VHF: E2-E12  
UHF: E21-E69  
CATV: S1-S20  
HYPER: S21-S41  
D/K: R1-R12, R21-R69


## Cinescopio:

Schermo piatto FD Trinitron  
29 pollici (circa 73 cm misurata in diagonale)





## Terminali posteriori:

 Connettore Euro AV da 21 pins (norma CENELEC) incluse le entrate audio / video, entrata RGB, uscita audio / video di TV.


 Connettore Euro AV da 21 pin (SMARTLINK) (norma CENELEC) comprese entrate audio / video, entrate S video, uscita audio / video selezionabile e connessione Smartlink.

 Uscite audio (sin./des.) – connettori RCA

## Terminali frontali:

 entrata S video – DIN da 4 pin  
 entrata video – connettore RCA  
 entrata audio – connettori RCA  
 presa per cuffia.

**Design e caratteristiche tecniche sono soggetti a cambiamenti senza preavviso.**

Carta ecologica – Senza cloro 

## Uscita audio:

2 x 14 W (potenza musicale)  
2 x 7 W (RMS)

## Woofers:

20 W (potenza musicale)  
10 W (RMS)

## Consumo di energia:

94 W

## Consumo di energia in modalità di disinserimento temporaneo (standby):

0.5 W

## Dimensioni (l. x a. x p.):

Circa 771 x 592 x 553 mm.

## Peso:

Circa 49 Kg.

## Accessori forniti:

Un telecomando RM-887.  
Due pile a norma IEC.


## Altre caratteristiche:

- Televideo, FasText, Toptext.
- Sleep Timer.
- Smartlink (comunicazione diretta tra il televisore ed un apparecchio videoregistratore compatibile. Se ha bisogno di maggiori informazioni su Smartlink, consulti il manuale delle istruzioni del suo videoregistratore).
- Rilevamento automatico del sistema di televisione.

# Soluzione dei problemi

 A seguito vengono proposte alcune semplici soluzioni per risolvere i problemi riguardanti l'immagine e il suono.

Problema	Soluzione
Assenza d'immagine (lo schermo appare scuro) e assenza di suono.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verifichi il collegamento dell'antenna.</li><li>• Colleghi il televisore e prema il pulsante  posizionato sulla parte frontale dell'apparecchio.</li><li>• Se l'indicatore  del televisore è acceso, prema il pulsante  del telecomando.</li></ul>
L'immagine è scadente o assente ma la qualità del suono è buona.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Per mezzo del sistema di menù, entri nel menù di "Regolazione Immagine" e selezioni "Ripristino" per recuperare le regolazioni originali.</li></ul>
Assenza d'immagine o del menù delle informazioni dell'apparecchio opzionale collegato al connettore AV posizionato sulla parte posteriore del televisore.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Si assicuri di aver acceso l'apparecchio opzionale e prema varie volte il pulsante  del telecomando fino a che il simbolo di entrata corretto non appaia sullo schermo.</li></ul>
Buona qualità d'immagine, ma assenza di suono.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Prema il pulsante  del telecomando.</li><li>• Verifichi che l'opzione "Altoparlante TV" nell'ambito del menù "Regolazione Audio" sia selezionata nella posizione "Si".</li><li>• Controlli che la cuffia sia stata disinserita.</li></ul>
I programmi a colori non si vedono a colori.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Per mezzo del sistema di menù, entri nel menù di "Regolazione Immagine" e selezioni "Ripristino" per recuperare le regolazioni originali.</li></ul>
L'immagine appare distorta al momento di cambiare programma o di selezionare il televideo.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Spenga l'apparecchio collegato al connettore AV a 21 pins della parte posteriore del televisore.</li></ul>
Caratteri erronei nelle pagine di televideo.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Mediante il sistema di menù, selezioni l'opzione "Lingua/Nazione" e selezioni il paese nel quale viene utilizzato il televisore.</li></ul>
L'immagine appare inclinata.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Per mezzo del sistema di menù, selezioni l'opzione "Rotazione Immagine" nell'ambito del menù di "Impostazione Dettagli" e corregga l'inclinazione.</li></ul>
Immagine con rumore video.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Per mezzo del sistema di menù, selezioni l'opzione "AFT" nell'ambito del menù di "Programmazione Manuale" e regoli la sintonizzazione fine dei canali per ottenere una migliore ricezione dell'immagine.</li><li>• Per mezzo del sistema di menù, selezioni l'opzione "Riduz. del Rumore" nell'ambito del menù di "Impostazione Dettagli" e selezioni "Auto" per attenuare il rumore dell'immagine.</li></ul>
L'immagine non si decifra in modo corretto o è instabile quando si visualizza un canale criptato attraverso un decoder connesso al connettore Euro AV  .	<ul style="list-style-type: none"><li>• Mediante il sistema di menù, entri nel menù "Impostazione". In seguito, entri nell'opzione "Impostazione Dettagli" e selezioni la "Uscita AV2" in "TV".</li></ul>
Il telecomando non funziona.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Cambi le pile.</li></ul>
L'indicatore di spegnimento temporaneo (standby)  del televisore lampeggia.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Si metta in contatto con il centro di assistenza Sony più vicino.</li></ul>

 In caso di avaria, faccia esaminare l'apparecchio a del personale specializzato. Non apra mai l'apparecchio.

**Sony España, S.A.**  
Printed in Spain

